

Application for National Visa
国别签证申请表

PL

This application form is free
此表格免费



1. Surname (Family name) 姓氏 (x)				OFFICIAL USE ONLY 签证机关专用 Data złożenia wniosku Numer wniosku Wniosek złożono <input type="checkbox"/> w ambasadzie lub konsulacie <input type="checkbox"/> u usługodawcy <input type="checkbox"/> u pośredniczącego podmiotu komercyjnego <input type="checkbox"/> u przedsiębiorcy, o którym mowa w art.79a ust. 2 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. O cudzoziemcach (Dz. U. Z 2021 r. Poz.2354, z późn. Zm.) <input type="checkbox"/> w urzędzie obsługującym ministra właściwego do spraw zagranicznych <input type="checkbox"/> inne Nazwa podmiotu przyjmującego wniosek Wniosek przyjęty przez (imię i nazwisko osoby przyjmującej wniosek): Dokumenty uzupełniające: <input type="checkbox"/> dokument podróży <input type="checkbox"/> środki utrzymania <input type="checkbox"/> zaproszenie <input type="checkbox"/> środek transportu <input type="checkbox"/> podróże ubezpieczenie medyczne <input type="checkbox"/> inne: Decyzja o wizie krajowej: <input type="checkbox"/> odmowa wydania wizen <input type="checkbox"/> wydanie wizen <input type="checkbox"/> Termin ważności: Od Do Liczba wjazdów: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> wielokrotny Liczba dni:	
2. Surname at birth (Former family name(s)) 出生时姓氏: (x)					
3. First name(s) (Given name(s)) 名字: (x)					
4. Date of birth (day-month-year) 出生日期(日-月-年):		5. Place of birth 出生地点:		7. Current nationality: 现国籍:	
		6. Country of birth 出生国:		Nationality at birth, if different 出生时国籍, 如不同:	
8. Sex 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		9. Marital status 婚姻状况: <input type="checkbox"/> Single 单身 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Separated 分居 <input type="checkbox"/> Divorced 离异 <input type="checkbox"/> Widow(er) 丧偶 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (请注明):			
10. In the case of minors: surname, first name, address (if different from applicant's), telephone number, e-mail address and nationality of parental authority/legal guardian 父母 (如是未成年申请人) / 合法监护人 (姓名、住址, 如与申请人不同) 电话号码、电子邮件及国籍:					
11. National identity number, where applicable 公民身份证号码, 如适用:					
12. Type of travel document 旅行证件类型: <input type="checkbox"/> Ordinary passport 普通护照 <input type="checkbox"/> Diplomatic passport 外交护照 <input type="checkbox"/> Service passport 公务护照 <input type="checkbox"/> Official passport 因公护照 <input type="checkbox"/> Special passport 特殊护照 <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) 其他旅行证件 (请注明):					
13. Series and number of travel document 旅行证件号码:		14. Date of issue 签发日期:		15. Valid until 有效期至:	
				16. Issued by (indication of State) 签发机关:	
17. Applicant's home address and e-mail address 申请人家庭住址及电子邮件地址:				Telephone number(s) 电话号码:	
18. Residence in a country other than the country of current nationality 在现国籍以外国家居住: <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes. 是 Residence permit or equivalent No Valid until 居留许可或同等证件 numer 号码 ważny do 有效期至					
* 19. Current occupation 现职业:					

<p>* 20. Name, address and telephone number of the employer. In the case of students – the name and address of the school/educational establishment. In the case of students or doctoral students – the name and address of the headquarters of the institution conducting undergraduate studies, graduate studies or uniform master's studies or education at a doctoral school, and information about the field of study, and in the case of a doctoral school – information about scientific or artistic disciplines, as well as information about the semester or year.</p> <p>雇主的姓名，地址和电话号码。对于学生，学校的名称和地址。对于学生或博士生-在进行第一阶段研究，第二阶段研究或统一硕士研究或博士学校教育的单位总部的名称和地址，以及有关研究领域的信息；如果是博士生学校，则提供科学或艺术学科的信息，以及有关学期或学年的信息。</p>	
<p>21. Main purpose(s) of the journey 旅行目的:</p> <p> <input type="checkbox"/> Tourism 旅游 <input type="checkbox"/> Business 商务 <input type="checkbox"/> Visiting family or friends 探亲访友 <input type="checkbox"/> Cultural 文化 <input type="checkbox"/> Sports 体育 <input type="checkbox"/> Official visit 官方出访 <input type="checkbox"/> Medical reason 医疗 <input type="checkbox"/> Study 学习 <input type="checkbox"/> Other (please specify)): 其他 (请注明) : </p> <p>Explanation 解释说明:</p>	
<p>22. Member State(s) of destination 申根目的地 -----POLAND 波兰-----</p>	<p>23. Member State of first entry (Not applicable when the application is submitted to the minister competent for foreign affairs in the case referred to in Article 79a paragraph 1 of the act of 12 December 2013 on foreigners) 首入的成员国 (在 2013 年 12 月 12 日关于外国人的法案第 79a 条第 1 款所述情况下，向主管外交事务的部长提交申请时不适用)</p>
<p>23. Number of entries requested 申请入境次数:</p> <p> <input type="checkbox"/> Single entry 单次 <input type="checkbox"/> Two entries 两次 <input type="checkbox"/> Multiple entries 多次 </p>	<p>24. Duration of the intended stay of transit Indicate number of days 预计逗留或过境日数</p>
<p>26. Schengen or national visas issued during the past five years 过去五年获批的国别签证及申根签证</p> <p> <input type="checkbox"/> No 没有 <input type="checkbox"/> Yes 有 Dates(s) of validity from 有效期自 to 至..... Dates(s) of validity from 有效期自 to 至..... Dates(s) of validity from 有效期自 to 至..... Dates(s) of validity from 有效期自 to 至..... Dates(s) of validity from 有效期自 to 至..... </p>	
<p>27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa 此前申请签证时是否有指纹记录:</p> <p> <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 Date, if known: 日期，如知晓 : </p>	
<p>28. Entry permit for the final country of destination, where applicable 最后目的地国之入境许可</p> <p>----- NOT APPLICABLE 不涉及-----</p>	

29. Intended date of arrival to the Republic of Poland (Not applicable when the application is submitted to the minister competent for foreign affairs in the case referred to in Article 79a paragraph 1 of the act of 12 December 2013 on foreigners) 抵达波兰共和国的预定日期（在2013年12月12日关于外国人的法案第79a条第1款中提到的情况下，向主管外交事务的部长提交申请时不适用）：	30. Intended date of departure from the the Republic of Poland 预定离开波兰共和国日期：
---	--

* 31. Surname and first name of the inviting person(s) in the the Republic of Poland. If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the the Republic of Poland. 波兰共和国的邀请人姓名。如无邀请人，请填写波兰共和国的酒店或暂住居所名称。	
--	--

Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) 邀请人酒店暂住居所的地址及电字邮件：	Telephone number 电话号码：
---	------------------------

* 32. Name and address of inviting company/organisation 邀请公司或机构名称及地址：	Telephone and telefax of company/organisation 邀请公司/机构联系电话：
--	---

Surname, first name, business address, business phone number, telefax, and business e-mail address of contact person in company/organization 邀请公司/机构联系人姓氏，名字，地址，电话号码，传真及电子邮件地址：

* 33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered 申请人旅费以及停留期间的生活费用由：

<input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself 申请人自己承担 Means of support 支付方式： <input type="checkbox"/> Cash 现金 <input type="checkbox"/> Traveller's cheques 旅行支票 <input type="checkbox"/> Credit card 信用卡 <input type="checkbox"/> Prepaid accommodation 预付住宿 <input type="checkbox"/> Prepaid transport 预付交通 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他(请注明)：	<input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organisation), please specify 由赞助人（邀请人，公司，机构）承担，请注明： <input type="checkbox"/> referred to in field 31 or 32 参见第 30 及 31 项 <input type="checkbox"/> other (please specify) 其他（请注明）： Means of support 支付方式： <input type="checkbox"/> Cash 现金 <input type="checkbox"/> Accommodation provided 预付住宿 <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay 支付旅行期间全部费用 <input type="checkbox"/> Prepaid transport 预付交通 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他(请注明)
---	---

34. Information on the work permit, certificate of entry of the application on to the register of seasonal work applications, declaration of entrusting work to a foreign national or exemption from the obligation to possess a work permit. 关于工作许可证的信息、季节性工作申请登记簿中的申请进入证明、委托外国人工作或免除工作许可证义务的声明。

35. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen 如有家庭成员为欧盟、欧洲经济区或瑞士联邦公民的，请填写该家庭成员的个人信息：

Surname 姓氏：	First name(s) 名字：
-------------	-------------------

Date of birth 出生日期（日-月-年）:	Nationality 国籍:	Number of travel document of ID card 旅行证件或个人身份证件号码:
36. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen 申请人 与 欧盟，欧洲经济区或瑞士联邦公民亲属关系，如涉及： <input type="checkbox"/> spouse 配偶 <input type="checkbox"/> child 子女 <input type="checkbox"/> grandchild 孙子女 <input type="checkbox"/> dependent ascendant 赡养的老人		
37. Place and date 地点及日期:	38. Signature (in the case of a minor, signature of the parents or legal guardians appointed by the court or other competent authority, or signature of one of the parents, if parental authority is vested only in that parent, or a legal guardian appointed by the court or other competent authority; for an unaccompanied minor – a legal guardian or other entity representing the minor appointed by a court or other competent authority; for a completely incapacitated person – a legal guardian appointed by a court or other competent authority). 签字（未成年人由法院或其他主管当局指定的父母或监护人签字，或由父母中的一方签字，如果父母权力仅由父母一方授予，或由法院或其他主管当局指定的监护人签字，对于无人陪伴的未成年人-法院或其他主管当局指定的代表未成年人的监护人或其他实体，对于完全丧失行为能力的人-由法院或其他主管当局指定的监护人）	

Jestem świadomy, że w przypadku odmowy wydania wizy opłata konsularna lub odpowiadająca jej wysokości opłata za przyjęcie i rozpatrzenie przez ministra właściwego do spraw zagranicznych, nie podlega zwrotowi. 我知道在拒发签证的情况下，领事费或负责外交事务的部长接受和处理的相应费用是不退还的。

Applicable in case a multiple entry national visa is applied for (cf. Field No 24): 适用于申请多次入境签证 (参照字段 24):

I am aware of the need to have an adequate travel health insurance in the meaning of regulations on health care benefits financed out of public funds or travel health insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of the Republic of Poland. 本人知道须预备有足够保额的旅游医疗保险作为首次及其后各次到波兰共和国之用。

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that lodging an application or providing documents containing false personal data or false information, as well as declaring untruth, concealing the truth, falsifying, counterfeiting, or forging a document in order to use it as authentic or using it as authentic in a national visa procedure will lead to refusing the national visa or annulling an issued national visa. I am also aware that under Polish law, such conduct amounts to an offence that can be punished by fine, restriction on liberty or imprisonment.

I undertake to leave the territory of the Republic of Poland at the latest on the last day of the period of my stay authorized by the national visa.

I am aware that possession of a national visa is only one of the conditions to enter the territory of the Republic of Poland. The mere fact that a national visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to meet the entry conditions set forth in the Act on Foreigners and I am therefore refused entry into the territory of the Republic of Poland. The entry conditions will be verified again on arrival in the territory of the Republic of Poland.

I am aware that the issued national visa may be revoked if I no longer meet the conditions for issuing it.

When filing the application for a national visa for the purposes of undertaking or continuing full-time first or second cycle degree programme, uniform Master's degree studies, or for the purposes of undertaking PhD studies, carrying out research or development work, undergoing an internship or joining the European Voluntary Service, if you failed to submit all documents necessary to verify the details included in the application and the grounds for filing the visa application, you have the right to submit them within seven days of filing the application.

本人知悉并同意以下条款：
 本人确保以上信息均系本人如实提供，确保信息正确而完整。本人知悉提供虚假信息，伪造信息，不实信息，伪造证件，及在签证审理过程中提供虚假、不实、伪造证词，隐瞒真实情况等，可导致本人签证申请被拒签，或已得到的签证被注销，或因此而对本人追究刑事责任。
 如本人的签证申请被批准，本人有义务在在签证到期前离开波兰共和国国境。
 本人知悉得到签证仅是具备了进入波兰共和国国境的前提条件之一。如果本人因未满足关于外国人的相关法律而被拒绝入境，本人不得要求赔偿。在进入波兰共和国的领土时，入境条件将被再次审核。
 本人知悉，已颁发的国别签证如不再满足其颁发条件，将被撤销。

在为进行或继续全日制第一或第二阶段学位课程、统一的硕士学位学习，或为进行博士学位学习、进行研究或开发工作、进行实习或参加欧洲志愿服务的目的而提交国别签证申请时，如果您未能提交所有必要的文件以核实申请中包含的细节和提交签证申请的理由，您有权在提交申请后的 7 天内提交这些文件。

Place and date 地点及日期:	Signature (in the case of a minor, signature of the parents or legal guardians appointed by the court or other competent authority, or signature of one of the parents, if parental authority is vested only in that parent, or a legal guardian appointed by the court or other competent authority; for an unaccompanied minor – a legal guardian or other entity representing the minor appointed by a court or other competent authority; for a completely incapacitated person – a legal guardian appointed by a court or other competent authority). 签字（未成年人由法院或其他主管当局指定的父母或监护人签字，或由父母中的一方签字，如果父母权力仅由父母一方授予，或由法院或其他主管当局指定的监护人签字，对于无人陪伴的未成年人-法院或其他主管当局指定的代表未成年人的监护人或其他实体，对于完全丧失行为能力的人-由法院或其他主管当局指定的监护人）。
-----------------------	--

¹ In so far as the VIS is operational.

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 35 and 36.
 欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员(配偶、子女或赡养的老人)行使其自由往来的权利时，不必回答带（*）号的问题。欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员必须填写第 35 条及 36 条的问题并提交证明其亲属关系的文件。

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document. 第 1-3 项应根据旅行证件上的数据填写。